

## Guía para padres sobre el SARC

Descripción de los requisitos e información en el Informe Escolar de Rendición de Cuentas (conocido en inglés como SARC).

---

### ¿Qué es un Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC)?

Desde noviembre de 1988, las leyes estatales exigen que todas las escuelas públicas que reciban fondos del estado preparen y distribuyan un SARC. La ley federal Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como No Child Left Behind) también tiene un requisito similar. El objetivo de este informe es darles a los padres y la comunidad información importante sobre cada escuela pública. Un SARC puede ser una manera efectiva de que una escuela informe su progreso en cuanto al alcance de los objetivos. El público también puede usar un SARC para evaluar y comparar escuelas según diversos indicadores.

### ¿Qué información contiene el SARC?

Si bien hay una gran variación en el diseño de informes escolares, suelen empezar con un perfil que da información general sobre la escuela y sus alumnos. El perfil suele resumir la misión, los objetivos y los logros de la escuela. Las leyes estatales exigen que el SARC contenga lo siguiente:

- Datos demográficos
- Información sobre seguridad escolar y ambiente de aprendizaje
- Datos académicos
- Índices de finalización de la escuela
- Alumnado por clase
- Información sobre los maestros y el personal
- Descripción del plan de estudios y enseñanza
- Información de preparación postsecundaria
- Datos fiscales y de gastos

Además, la ley NCLB exige que los SARC contengan informes relativos al "progreso anual adecuado" de los estudiantes en el logro de las normas académicas del estado, Mejora de Programa de Título I; índices de graduación del nivel secundario; y, a partir de los SARC que se publicarán en 2004-05, en qué medida hay maestros "altamente calificados" dictando las asignaturas académicas básicas.


### ¿Con qué frecuencia se debe actualizar el SARC?

Los informes escolares se deben actualizar todos los años y se deben publicar antes del 1 de febrero.

### **¿Cómo se exige que las escuelas distribuyan el SARC?**

El estado en general alienta a las escuelas a hacer un esfuerzo organizado para notificar a los padres sobre el objetivo del informe escolar y asegurarse de que todos los padres reciban una copia del informe de la escuela de sus hijos. Específicamente, las escuelas deben notificar a todos los padres sobre la disponibilidad del SARC y darles instrucciones sobre cómo se lo puede conseguir tanto por Internet (de ser posible) como impreso (a pedido). Si una cantidad suficiente de los alumnos matriculados en una escuela hablan un idioma principal que no sea inglés, las leyes estatales exigen que el SARC esté disponible para esos padres en el idioma principal que corresponda.

### **¿Cómo pueden los padres obtener el SARC?**

Los padres con acceso a Internet pueden ir a la página web [Find a SARC](http://www.sarconline.org/Home/Search) (Encontrar un SARC) del CDE [<http://www.sarconline.org/Home/Search>] . Esta página web del CDE contiene los informes SARC o enlaces a los sitios web de las escuelas o distritos donde están ubicados.

En la página web Find a SARC del CDE, simplemente comience a teclear en el cuadro de búsqueda. Puede buscar por nombre de escuela, código Condado-Distrito-Escuela (County-District-School,CDS), nombre de distrito, nombre de condado o nombre de ciudad. Puede ordenar cualquier columna seleccionando la flecha hacia abajo ubicada en la parte superior de la columna. Una vez que haya localizado el SARC de la escuela que desea ver, seleccione el icono ubicado en la columna View SARC (Ver SARC).

Póngase en contacto con la escuela o el distrito si el informe SARC de la escuela que buscó no está disponible en la página web Find a SARC del CDE o para obtener una copia impresa de su informe SARC.

### **¿Cómo pueden los padres averiguar más sobre las escuelas públicas de California?**

Si tiene preguntas o necesita información sobre una escuela en particular, puede llamar o escribir a la escuela o distrito escolar. También puede programar una cita para visitar la escuela y reunirse con los administradores y el personal de la escuela.

**Preguntas: EQUIPO SARC | [sarc@cde.ca.gov](mailto:sarc@cde.ca.gov) | 916-319-0406**

***[NOTE TO LOCAL EDUCATIONAL AGENCIES (LEAs): As a form of assistance to LEAs, the California Department of Education (CDE) offers this translation free of charge. Because there can be variations in translation, the CDE recommends that LEAs confer with local translators to determine any need for additions or modifications, including the addition of local contact information or local data, or modifications in language to suit the needs of specific language groups in the local community. If you have comments or questions regarding the translation, please e-mail the Clearinghouse for Multilingual Documents (CMD) at [cmd@cde.ca.gov](mailto:cmd@cde.ca.gov).]***